

Zeitschrift: Schweizerische Zeitschrift für Forstwesen = Swiss forestry journal = Journal forestier suisse

Herausgeber: Schweizerischer Forstverein

Band: 152 (2001)

Heft: 3

Artikel: Exemples de projets réalisés dans le cadre du programme "Bois 2000" de l'OFEP : Concours

Autor: Mooser, Marks

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1098277>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Exemples de projets réalisés dans le cadre du programme «Bois 2000» de l'OFEFP – Concours

MARKUS MOOSER

Keywords: Competitions to promote timber; timber utilisation. FDK 8 : 945.2

Les projets réalisés dans le cadre du programme d'encouragement «Bois 2000» financé par la Direction fédérale des forêts de l'Office fédéral de l'environnement des forêts et du paysage (OFEFP) sont de nature très variée. L'objet de ce compte rendu est de présenter trois concours parfaitement complémentaires mettant en évidence l'une des multiples facettes de «Bois 2000». Dès le lancement de ce programme d'encouragement, l'OFEFP a poussé les différents requérants à se regrouper pour coordonner leurs actions. Dans le cas des trois projets présentés ici, la collaboration entre les différents organisateurs des concours a permis de créer des synergies renforçant l'effet promotionnel des diverses actions.

Organisation des concours

L'analyse rétrospective de ces trois concours met en évidence le fait que les problèmes logistiques sont immuables et doivent être traités méticuleusement si l'on veut obtenir des résultats de qualité. Ces principaux aspects sont brièvement énoncés ci-dessous.

- Responsables du concours: la notoriété des organisateurs et partenaires qui lancent un concours sont, en quelque sorte, la carte de visite de celui-ci. Les participants potentiels sont tout naturellement plus attentifs à un concours lancé par un organisateur qu'ils connaissent et d'autant plus lorsque l'opinion qu'ils s'en font est positive. Cet effet est encore renforcé si les organisateurs ont à leur actif d'autres manifestations similaires.
- Définition du public cible: le public cible doit être défini avec précision. Cela permet d'utiliser un mode d'expression et de présentation adaptés aux milieux auxquels on s'adresse. Pour les trois concours présentés ici, la sélection a été faite en ciblant des groupes professionnels susceptibles d'utiliser du bois.
- Choix des participants: naturellement, le choix des participants découle directement de la définition du public cible évoqué ci-dessus. Dans la mesure du possible, la participation a été ouverte aux étudiants qui sont les décideurs de demain.
- Choix des thèmes: le thème doit être simple, basé sur un sujet actuel et laissant une grande liberté d'expression aux participants, de sorte qu'ils puissent apporter des solutions originales. Il ne faut pas perdre de vue que les résultats sont présentés au public. Ils doivent donc être attractifs et inciter à la réflexion.
- Prestations à fournir: pour assurer une bonne participation aux concours, il faut que les prestations à fournir restent raisonnables. Il s'agit de plans, de planches explicatives et de maquettes. Il est important de définir avec précision les dimensions à rendre si l'on veut reprendre ces éléments pour réaliser une exposition présentant les résultats des concours.
- Jury: le président et les membres du jury doivent avant tout être des personnes reconnues au sein des milieux définis comme étant le public cible. Il va de soi que la filière bois

peut être représentée par la présence de l'organisateur et éventuellement d'un ou deux membres complémentaires choisis judicieusement, mais il ne faut en aucun cas que cette représentation ait une influence excessive. Dans le cas contraire, la crédibilité est perdue, ce qui peut se répercuter négativement sur le nombre et la qualité des participants.

- Prix: les prix peuvent aller de la simple distinction honorifique à des prix substantiels en espèce ou à l'exécution d'un prototype des objets primés. Ces trois alternatives ont été utilisées pour récompenser les projets présentés ici. Le choix des prix décernés est avant tout lié à la quantité de travail à fournir, aux moyens financiers très différents des participants, selon que le concours s'adresse à des étudiants ou à des professionnels ainsi qu'à la nature des objets à concevoir.
- Communication: l'objectif de ces concours est naturellement la présentation des résultats par le biais de publications et d'expositions. Ces présentations sont naturellement mises à profit pour souligner les avantages du recours au matériau bois et aux professionnels de la filière bois. Il peut être avantageux de reprendre des documents ou des maquettes réalisés par les participants aux concours.

Concours «Bois 2000»

Les trois concours réalisés avec le soutien financier de «Bois 2000» sont présentés au moyen d'une fiche signalétique reprenant les principaux aspects évoqués ci-dessus, ils sont complétés par un bref descriptif mettant en évidence les spécificités de chaque concours.

Prix Lignum – distinction pour des constructions et des façades en bois

- Responsable du concours: Lignum, Zurich en collaboration avec le bureau d'ingénieur Basler + Hofmann, Zurich.
- Public cible: architectes, ingénieurs et, dans une moindre mesure, maîtres de l'ouvrage.
- Participants: 185 participants, principalement des architectes et des ingénieurs exerçant en Suisse ou à l'étranger.
- Thème: présentation d'ouvrages récents en bois et de grande qualité architecturale.
- Prestations à fournir: un ou plusieurs panneaux 80 x 119 cm comprenant une description de l'ouvrage réalisée au moyen de plans, photos et textes.
- Jury: architectes et ingénieurs reconnus.
- Prix: huit prix et cinq distinctions. Honorifique, sans prix en espèce.
- Communication: un stand d'exposition formé d'une coupole en bois contenant les huit projets primés a été spécialement réalisé pour l'annonce des résultats du «Prix Lignum». Cette exposition a été présentée à de nombreuses occasions en Suisse et à l'étranger. Un livre illustré décrivant les huit projets primés ainsi que 50 autres retenus lors des derniers tours de sélection a été édité. De nom-

breux articles parus dans la presse générale et spécialisée se sont fait l'écho des résultats du «Prix Lignum».

- Spécificité du «Prix Lignum»: le prix Lignum n'est en fait pas un concours, mais une distinction récompensant des ouvrages existants. Il a fourni à Lignum un support précieux lui permettant de diversifier son matériel promotionnel. Des trois manifestations présentées, c'est la seule qui ne soit pas une première mais une seconde édition. C'est également la seule n'offrant pas de prix en espèce, dans la mesure où cette distinction est considérée comme une reconnaissance de qualité et une manière de promotion mettant en avant les concepteurs et les maîtres d'ouvrages.

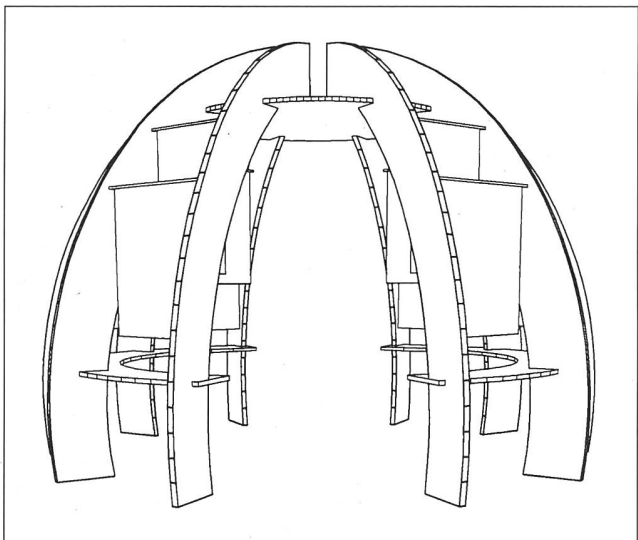


Illustration 1: Axonométrie de la coupole «Prix Lignum».

Figure 1: Axionometry of the cupola «Prix Lignum».

- Prestations à fournir: deux panneaux horizontaux (84 x 60 cm) soit une planche technique avec choix du site et texte explicatif et une planche technique avec plans, coupes et façades. Ces documents sont complétés par une maquette d'une dimension maximale de 42 x 60 x 25 cm.
- Jury: architectes reconnus.
- Prix: cinq prix et six distinctions pour un montant total en espèce de 20 000.– francs.
- Communication: ce concours a été présenté au moyen d'une exposition comprenant les documents, auparavant plastifiés, rendus par les participants, les onze maquettes réalisées par les lauréats ainsi que celles des quarante-neuf autres projets présentés sous forme de photos. L'utilisation d'une partie importante des documents remis par les participants a permis de limiter les coûts. Une publication, distribuée gratuitement, présentant l'intégralité des documents et des maquettes remis par les concurrents a permis de rendre un hommage à la qualité du travail fourni. L'exposition a été présentée dans les écoles ayant participé au concours ainsi que dans diverses hautes écoles spécialisées. De nombreux articles ont paru dans la presse spécialisée et professionnelle.
- Spécificité du concours d'architecture «Cyclo-bivouac»: la participation au concours a été limitée aux écoles universitaires en raison du fait qu'un autre concours, portant sur un thème très proche de relais pour cyclistes sur vélos tout terrain, était lancé pratiquement simultanément dans les hautes écoles spécialisées de Suisse. Finalement, cela a permis de limiter le nombre de participants à cinquante, ce qui s'est avéré une bonne chose.

Le fait de s'adresser à des jeunes en formation est certainement un investissement judicieux à long terme pour des organismes comme le Cedotec-Lignum qui se doivent d'être reconnus dans les milieux professionnels.

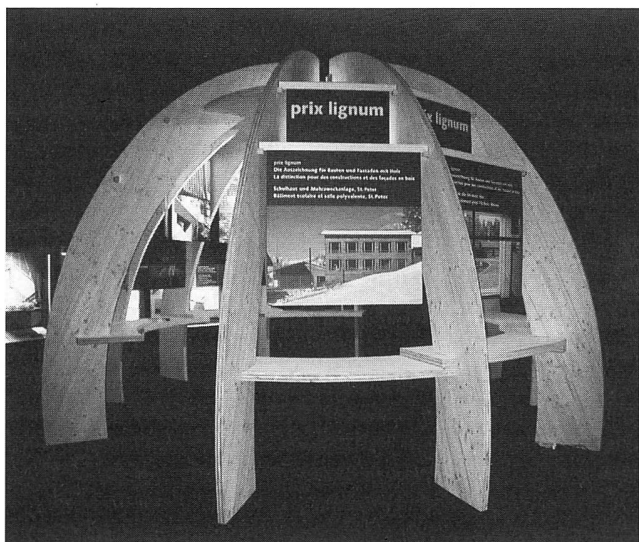


Illustration 2: Coupole «Prix Lignum» – présentation durant le Comptoir Suisse de Lausanne.

Figure 2: Cupola «Prix Lignum» – presentation at the Comptoir Suisse at Lausanne.

Cyclo-bivouac – concours de projet pour étudiants et jeunes diplômés

- Responsable du concours: Cedotec-Lignum, Le Mont-sur-Lausanne.
- Public cible: architectes.
- Participants: 50 participants, étudiants ou jeunes diplômés en architecture des universités ou écoles polytechniques suisses.



Illustration 3: «Sockel 000» Christian Meyer et Ueli Gadiet, ETHZ – 1^{er} prix «Cyclo-Bivouac».

Figure 3: «Sockel 000» Christian Meyer and Ueli Gadiet, ETHZ – first prize «Cyclo-Bivouac».

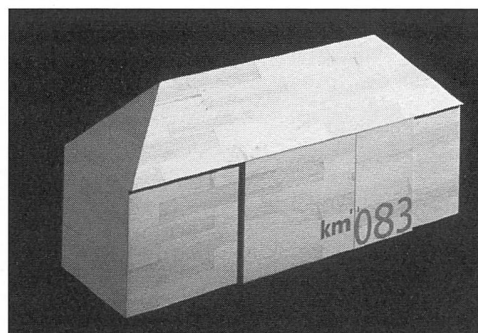


Illustration 4: «Km 083» Jérôme Chenal et Antoine Voisard, EPFL – 2^{ème} prix «Cyclo-Bivouac».

Figure 4: «Km 083» Jérôme Chenal and Antoine Voisard, EPFL – second prize «Cyclo-Bivouac».

Meuble 21 – concours de design de meubles en bois

- Responsable du concours: Antoine Rossel et Anabel Martinez avec le concours de différents partenaires reconnus tels que la ville de Lausanne et la FRM (Fédération romande des entreprises de menuiserie, ébénisterie, charpente et fabricants de meubles et parqueteurs).
- Public cible: designers, architectes, artistes, entreprises de menuiserie-ébénisterie et grand public.
- Participants: 132 participants formés d'étudiants et de professionnels designers, architectes et professionnel du bois.
- Thème: développement de meubles adaptés aux exigences de nouveaux modes de vie avec des idées et des designs originaux.
- Prestations à fournir: planche explicative du projet 60 x 84 cm permettant une grande liberté d'expression, accompagnée d'une maquette à remettre dans une boîte de 40 x 40 x 40 cm.
- Jury: designers et architectes reconnus.
- Prix: cinq prix et trois distinctions pour un montant total en espèce de 10 000.– francs.
- Communication: les huit projets retenus par le jury ont été exécutés sous la forme de prototype de grande nature. Ces meubles, combinés aux documents et aux maquettes remis par les participants, ont fait l'objet d'une exposition qui a déjà été présentée en divers lieux. La presse générale et spécialisée a très largement présenté les résultats de ce concours.

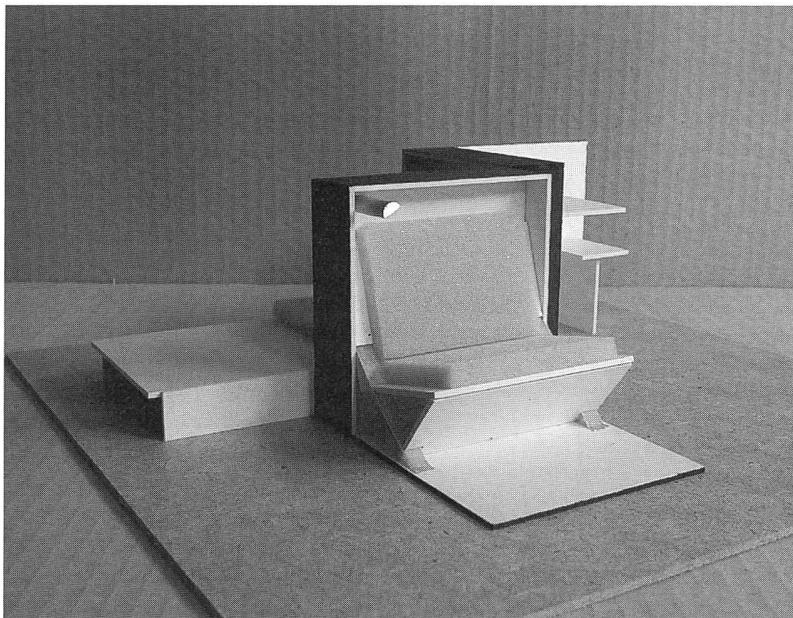


Illustration 6: «Studio Box» Cécile et André Carlen, La Conversion – 5^{ème} prix «Meuble 21».
Figure 6: «Studio Box» Cécile and André Carlen, La Conversion – fifth prize «Meuble 21».

bois. De telles réflexions devraient laisser des traces durables qui resurgiront certainement dans la carrière professionnelle des participants.

Il est peu réaliste de vouloir ou de prétendre pouvoir évaluer l'impact direct de ces actions promotionnelles. Toutefois, on peut d'ores et déjà dire que les différents organisateurs de concours n'ont qu'un souhait: celui de se lancer dans une nouvelle édition de leur concours. Il reste à espérer qu'ils trouveront les moyens financiers importants nécessaires pour pouvoir réaliser leurs vœux car il est incontestable que si l'on veut assurer un effet mesurable à ces concours, ils doivent devenir un rituel ayant touché toutes les générations de professionnels issus de nos écoles.

Conclusions

Les trois concours réalisés avec le soutien de «Bois 2000» se sont avérés être parfaitement complémentaires. Des synergies intéressantes ont été trouvées dans l'organisation et la réalisation des concours, tout comme pour la présentation des résultats. Ces concours ont certainement permis à de nombreux jeunes professionnels en devenir de se confronter au

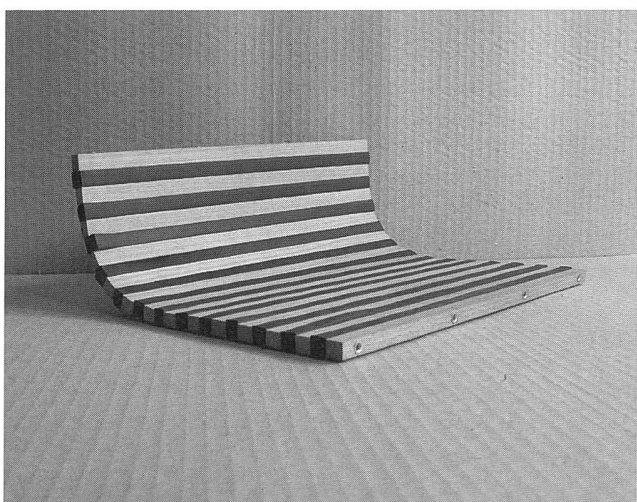


Illustration 5: «Lasagna» Michael Rolli et Francesco Marchini, Berne – 1^{er} prix «Meuble 21».

Figure 5: «Lasagna» Michael Rolli and Francesco Marchini, Berne – first prize «Meuble 21».

Résumé

Les projets réalisés dans le cadre du programme d'encouragement «Bois 2000» financé par l'OFEPF sont de nature très variée. L'objet de ce compte rendu est de présenter trois concours parfaitement complémentaires mettant en évidence l'une des multiples facettes de «Bois 2000». Ces concours sont:

- Prix Lignum – distinction d'architecture pour des constructions en bois;
- Cyclo-bivouac – concours de projet d'architecture pour étudiants;
- Meuble 21 – concours de design de meubles en bois.

L'article met en évidence les problèmes logistiques immuables qu'il s'agit de résoudre pour organiser, avec succès, de telles manifestations. Cette expérience est un acquis que les organisateurs espèrent mettre à profit par de nouvelles éditions de concours nécessaires pour assurer l'effet promotionnel escompté. Les informations contenues dans ces exposés peuvent être utiles à tout organisateur de concours en le rendant attentif aux éléments essentiels qui ne doivent en aucun cas être négligés.

Zusammenfassung

Beispiele der im Rahmen des Buwal- Programmes «Holz 2000» realisierten Projekte – Wettbewerbe

Die im Rahmen des vom Buwal finanzierten Holzförderungsprogrammes «Holz 2000» realisierten Projekte unterscheiden sich stark voneinander. Dieser Aufsatz hat zum Ziel, drei Wettbewerbe vorzustellen, die sich ideal ergänzen, um den Facettenreichtum von «Holz 2000» aufzeigen. Es sind die Folgenden:

- Prix Lignum – Auszeichnung für Holzbauten;
- Velo-Biwak – Architekturwettbewerb für Studierende;
- Meuble 21 – Design-Wettbewerb im Bereich Holzmöbel.

Es werden die unvermeidbaren logistischen Probleme aufgezeigt, die es für eine erfolgreiche Organisation derartiger Wettbewerbe zu lösen gilt. Die dabei gemachten Erfahrungen wollen die Organisatoren einbringen bei der Durchführung weiterer Wettbewerbe, die nötig sein werden, um den erhofften Fördereffekt zu festigen. Die zur Verfügung gestellten Informationen können sich für alle Wettbewerbsveranstalter als nützlich erweisen, da auf die unverzichtbaren Elemente hingewiesen wird.

Summary

Examples of Projects Carried Out as Part of the SAEFL «Timber 2000» Programme – Competitions

The «Timber 2000» promotional programme, sponsored by SAEFL, consists of many varied projects. The aim of this review is to detail 3 complementary competitions which show one of the many aspects of «Timber 2000». The competitions are:

- The Lignum Prize – an architecture prize for wooden structures
- Cyclo-Bivouac – an architectural competition for students
- Meuble 21 – a competition of wooden furniture design

The article details the inevitable logistical problems that must be overcome to successfully organise such competitions. The organisers want to put what they have learned to good use when organising future competitions, which will be necessary to promote timber effectively. The information provided could prove invaluable for future competition organisers, and prevent them from overlooking essential items.

Translation: LAURA FERGUSSON

Renseignements:

De plus amples renseignements relatifs à ces concours peuvent être obtenus auprès de: Cedetec-Lignum, En Budron H6, 1052 Le Mont-sur-Lausanne; Tél.: 021/652 62 2; Fax: 021/652 93 41; E-mail: lignum@gve.ch

Auteur:

MARKUS MOOSER, Cedetec-Lignum, En Budron H6, 1052 Le Mont-sur-Lausanne.